



## ПУБЛІЧНИЙ ДОГОВІР про надання освітніх послуг

м. Київ

1 серпня 2017 року

Наведена нижче інформація є офіційною пропозицією (публічною офертою) Українсько-англійського центру розвитку дитини «EL's School» будь-якій фізичній особі укласти договір про надання освітніх послуг (далі – «Договір»). Цей Договір є публічним, тобто, згідно зі статтею 633 Цивільного кодексу України його умови однакові для всіх споживачів. Уважно ознайомтеся з текстом цього Договору. Будь-які питання стосовно положень Договору, які є для Вас незрозумілими, порядку та умов отримання освітніх послуг, графіку роботи та розкладу занять Ви можете з'ясувати у Адміністратора Центру за адресою: **м. Київ, вул. Урлівська 16/37 або за телефонами: (044) 362-21-87, (063) 343-26-96.**

Виконуючи дії, спрямовані на отримання освітніх послуг, передбачені цим Договором, Ви підтверджуєте, що Вам зрозумілі, Ви приймаєте і погоджуєтесь з умовами цієї оферти.

**Договір вважається укладеним в порядку ст. 642 ЦКУ і набуває сили договору приєднання з моменту здійснення Вами дій, передбачених п. 4.5. Договору, що означають повне і беззастережне прийняття Вами всіх умов Договору без будь-яких виключень та/або обмежень (акцепт).**

### Пропозиція (публічна оферта)

Наведений нижче текст Договору про надання освітніх послуг відповідно до переліку освітніх послуг, зазначених у формі Заявки на освітні послуги, адресований фізичним особам, які постійно або тимчасово проживають на території України, і є офіційною публічною пропозицією (відповідно до ст. 641 Цивільного кодексу України) Українсько-англійського центру розвитку дитини «EL's School», розташованого за адресою: м. Київ, вул. Урлівська 16/37 (далі – «Центр»), в особі фізичної особи-підприємця Підгорної Олени Анатоліївни, реєстраційний номер облікової картки платника податків 3117808301, ліцензія серія АЕ № 199517 видана Департаментом освіти і науки, молоді та спорту КМДА 26 березня 2013 року (далі - «Надавач освітніх послуг»).

### 1. Загальні положення

- 1.1. Кожна Сторона гарантує іншій Стороні, що володіє необхідною дієздатністю, а також усіма правами і повноваженнями, необхідними і достатніми для укладання і виконання Договору відповідно до його умов.
- 1.2. Чинна редакція Договору завжди розміщена на інформаційному стенді в холі Центру, а також на веб-сайті <http://elsschool.com.ua>, і в обов'язковому порядку надається для ознайомлення Замовнику послуг до моменту здійснення ним акцепту умов Договору.

### 2. Визначенні термінів

Терміни, що використовуються в цьому Договорі, мають такі значення:

«**Абонемент**» – картка, форма якої встановлена Надавачем освітніх послуг, видана на ім'я Споживача освітніх послуг та засвідчена підписом Адміністратора із зазначенням строку її дії,

яка підтверджує попередню оплату Замовником освітніх послуг та право на відвідування Споживачем освітніх послуг Занять за обраним напрямком. Строк дії Абонементу за кожним напрямком зазначений у Тарифах Центру. Абонемент дає право на відвідування визначеної в ньому кількості Занять в межах строку його дії та Додаткових занять у випадках, передбачених Договором. Абонемент є іменним і право отримання Освітніх послуг за ним не може передаватися третім особам.

**«Адміністратор»** – працівник Центру, уповноважений Надавачем освітніх послуг на організацію навчально-виховного процесу, отримання від Замовників освітніх послуг коштів за надання освітніх послуг та документів, що підтверджують оплату, видачу Абонементів, надання консультацій з питань діяльності Центру, порядку та умов отримання Освітніх послуг, здійснення нагляду за дотриманням правил відвідування Центру та умов Договору з боку Замовників освітніх послуг та інших відвідувачів.

**«Викладач»** – працівник Центру, що здійснює покладені на нього обов'язки щодо надання Освітніх послуг Споживачам освітніх послуг на умовах, визначених Центром, володіє належною кваліфікацією та навичками, необхідними для надання відповідних Освітніх послуг.

**«Додаткове заняття»** – заняття відповідно до графіку додаткових занять Центру, до відвідування якого безоплатно за попереднім записом допускається Споживач освітніх послуг замість пропущеного ним заняття на умовах, визначених п. 5.4 цього Договору.

**«Замовник освітніх послуг»** - фізична особа, що досягла 18-річного віку, яка має повну цивільну дієздатність, ознайомена з умовами цього Договору, зробила акцепт його умов у відповідності до п. 4.5. Договору, і яка є Споживачем освітніх послуг особисто, або батьком, матір'ю або законним представником Споживача освітніх послуг, який буде отримувати освітні послуги в Центрі відповідно до обраного ним переліку послуг.

**«Заняття»** – визначений графіком роботи Центру процес надання Освітніх послуг наперед обумовленій групі Споживачів освітніх послуг або окремому Споживачу освітніх послуг, що характеризується такими ознаками: тема заняття, тривалість заняття, викладач, дата проведення. Тема заняття визначається викладачем, тривалість заняття визначається в Тарифах Центру відповідно до обраного напрямку занять, дата проведення заняття визначається відповідно до розкладу з можливим корегуванням з боку Надавача освітніх послуг за умови попереднього повідомлення Замовника освітніх послуг. Надавач освітніх послуг веде облік Занять, відвіданих Споживачем освітніх послуг, про що робиться відмітка у відомості обліку відвідування занять.

**«Заявка на освітні послуги»** – заява Замовника освітніх послуг про отримання Освітніх послуг за обраними ним напрямками, форма якої наведена у Додатку 3 до цього Договору.

**«Індивідуальне заняття»** – заняття, на якому присутній лише один Споживач освітніх послуг, програма якого складена Викладачем відповідно до потреб та вимог саме цього Споживача. Дата і час індивідуального заняття визначається Адміністратором з урахуванням графіку роботи Центру та розкладу занять.

**«Надавач освітніх послуг»** - термін має значення, надане йому в Преамбулі до цього Договору.

**«Освітні послуги»** – послуги, що надаються в процесі здійснення освітньої діяльності у сфері дошкільної та позашкільної освіти, а також інших освітніх сферах, результатом яких є досягнення Споживачами освітніх послуг певного рівня виховання, здобуття конкретних вмінь, навичок, оволодіння інформацією за обраним напрямком навчання.

**«Пробне заняття»** – перше заняття за будь-яким з обраних напрямків, право на відвідування якого надається Споживачу освітніх послуг з метою ознайомлення з умовами надання Освітніх послуг за обраним напрямком, визначення зацікавленості Споживача освітніх послуг і прийняття рішення щодо продовження навчання за обраним напрямком або відмови від отримання Освітніх послуг за таким напрямком. Пробне заняття надається на безоплатній основі, якщо після такого заняття Замовник приймає рішення відмовитися від отримання освітніх послуг за відповідним напрямком.

**«Разове відвідування»** – заняття за будь-яким з обраних напрямків, яке оплачується Замовником освітніх послуг без придбання Абонементу.

**«Споживачі освітніх послуг»** – фізичні особи будь-якого віку та статі (діти, підлітки, дорослі), для задоволення культурних, естетичних та освітніх потреб яких Центром надаються Освітні послуги.

**«Сторона»** та **«Сторони»** - Замовник освітніх послуг та Надавач послуг спільно та окремо, відповідно.

**«Тарифи»** - відомості про вартість Освітніх послуг, умови надання знижок, умови перерахунку вартості у випадку пропуску Занять, наявність Додаткових занять за кожним напрямком Освітніх послуг, визначені у Додатку 2 до цього Договору та розміщені на інформаційному стенді у приміщенні Центру або на веб-сайті <http://elsschool.com.ua>.

### 3. Предмет Договору

Предметом цього Договору є надання Центром Освітніх послуг Замовнику в інтересах визначеного ним Споживача освітніх послуг, згідно обраного переліку Освітніх послуг, вказаного Замовником освітніх послуг у Заявці на освітні послуги, на визначених Договором умовах.

### 4. Порядок укладення Договору:

- 4.1. Договір укладається між Надавачем освітніх послуг і Замовником освітніх послуг у формі договору приєднання (ст. 634 ЦКУ).
- 4.2. Замовник освітніх послуг надає Адміністратору такі документи:
  - 4.2.1. заповнена Заявка на освітні послуги;
  - 4.2.2. копія паспорта Замовника освітніх послуг (з пред'явленням оригіналу);
  - 4.2.3. копія свідоцтва про народження Споживача освітніх послуг (якщо споживач освітніх послуг не досяг 16-річного віку) з пред'явленням оригіналу;
  - 4.2.4. довідка дільничного лікаря про стан здоров'я Споживача освітніх послуг та епідеміологічне оточення на вимогу Надавача освітніх послуг;
  - 4.2.5. медична картка встановленого зразка на вимогу Надавача освітніх послуг;
  - 4.2.6. фотокартка Споживача освітніх послуг (або фото на електронному носії).
- 4.3. Акцепт умов Договору означає повне і беззастережне прийняття Замовником освітніх послуг всіх умов Договору, без будь-яких виключень та/або обмежень, та прирівнюється до укладення двостороннього письмового договору про надання освітніх послуг в Центрі відповідно до обраного переліку Освітніх послуг, вказаних у Заявці на освітні послуги (ч. 2 ст. 642 ЦКУ).

- 4.4. Акцептом умов Договору є здійснення Замовником освітніх послуг дій, визначених п. 4.5 Договору.
- 4.5. Замовник освітніх послуг здійснює акцепт Договору після ознайомлення з його умовами, шляхом сукупного або окремого виконання будь-якої з наступних дій:
  - 4.5.1. заповнення Замовником освітніх послуг Заявки на освітні послуги та надання її Адміністратору;
  - 4.5.2. надання будь-якого з документів, перелічених у п.4.2. Договору;
  - 4.5.3. часткова або повна оплата Замовником освітніх послуг, або іншою уповноваженою ним особою, Освітніх послуг згідно встановленого цим Договором порядку і Тарифів.
- 4.6. Будь-яка із зазначених у п. 4.5. дій окремо, якщо вона виконана Замовником освітніх послуг, свідчить про те, що Замовник освітніх послуг ознайомлений з даним Договором і згодний з його умовами в повному обсязі.
- 4.7. Термін акцепту не обмежений.
- 4.8. Договір вважається укладеним і вступає в силу з моменту акцепту, що визначається датою заповнення Заявки на освітні послуги і діє протягом усього строку отримання Освітніх послуг, або до моменту розірвання на підставах, визначених умовами Договору та/або нормами чинного законодавства України.
- 4.9. Укладення Договору означає, що Замовник освітніх послуг:
  - 4.9.1. у необхідному для нього обсязі ознайомився з правилами роботи Центру і порядком надання Освітніх послуг;
  - 4.9.2. пересвідчився у професійній придатності Викладачів, належному стані матеріально-технічної бази та приміщень;
  - 4.9.3. приймає всі умови цього Договору без зауважень.

## **5. Порядок розрахунків**

- 5.1. Освітні послуги надаються Споживачеві освітніх послуг на попередній платній основі, відповідно до Тарифів.
- 5.2. Якщо інше не встановлено цим Договором, Замовнику освітніх послуг надається право обрати систему оплати за Освітні послуги: а) сплачувати за фактично відвідані Споживачем освітніх послуг Заняття (Разове відвідування) або б) придбати Абонемент.
  - 5.2.1. Замовник освітніх послуг здійснює оплату Абонементу за обраним напрямком Освітніх послуг: а) у випадку придбання першого Абонементу – до початку першого Заняття за Абонементом, б) у випадку придбання кожного наступного Абонементу – у день останнього (восьмого) Заняття за попереднім Абонементом.
  - 5.2.2. Оплата за Разове Відвідування вноситься до початку відповідного Заняття або одразу після його завершення у день проведення такого Заняття.
  - 5.2.3. Строк дії Абонементу та вартість Разового Відвідування за кожним напрямком Освітніх послуг визначаються в Тарифах.
- 5.3. Заняття, відвідані Споживачем освітніх послуг за межами строку дії оплаченого Абонементу без придбання нового Абонементу, оплачуються як Разові відвідування.

Тарифи, встановлені для занять за Абонементом, поширюються лише на Заняття, відвідані в межах строку дії оплаченого Абонементу.

- 5.4. Якщо строк дії Абонементу за навчальним напрямком становить 1 (один) календарний місяць, то у випадку пропуску Споживачем освітніх послуг Заняття за таким напрямком, він має право на Додаткове заняття протягом навчального року за таких умов:
  - 5.4.1. Заняття було пропущено в межах строку дії оплаченого Абонементу;
  - 5.4.2. про відсутність Споживача освітніх послуг на Занятті було завчасно повідомлено Адміністратора відповідно до п. 7.1.3.1 цього Договору; та
  - 5.4.3. попередній запис на Додаткове заняття здійснюється не пізніше, ніж за 1 (один) день до дати такого заняття згідно з графіком Додаткових занять Центру.
- 5.5. Умови і порядок перерахунку вартості, умови надання знижок та їх розміри визначаються в Тарифах.
- 5.6. У разі одностороннього припинення Договору Надавачем освітніх послуг у зв'язку з порушеннями умов даного Договору з боку Замовника оплата, внесена Замовником послуг за Освітні послуги, не повертається.
- 5.7. Оплата освітніх послуг, а також виконання інших фінансових зобов'язань Замовника освітніх послуг перед Центром, які можуть виникати у відповідності до вимог цього Договору, здійснюються шляхом перерахування коштів на розрахунковий рахунок Надавача освітніх послуг: **р/р № 26004010311775 у ПАТ «ВТБ Банк», МФО 321767**, або шляхом готівкового розрахунку з Адміністратором Центру.

## **6. Права та обов'язки Надавача освітніх послуг**

### **6.1. Надавач освітніх послуг зобов'язаний:**

- 6.1.1. До початку надання Освітніх послуг забезпечити ознайомлення Замовника послуг з приміщенням Центру, вимогами техніки безпеки, стислим змістом обраної освітньої програми, а також з умовами і Правилами відвідування Центру (Додаток 1).
- 6.1.2. Організувати діяльність з виховання та навчання Споживачів освітніх послуг за обраними напрямками навчання відповідно до їх віку, індивідуальних особливостей, змісту освітньої програми.
- 6.1.3. Забезпечувати надання Освітніх послуг належної якості кваліфікованими Викладачами.
- 6.1.4. **Щодо Споживачів освітніх послуг віком до 18 років:**
  - 6.1.4.1. Створювати належні умови для навчання та виховання, розвивати творчі здібності й інтереси Споживача освітніх послуг;
  - 6.1.4.2. Організувати предметне середовище, сприятливе для розвитку дитини з урахуванням її віку, гігієнічних та педагогічних потреб;
  - 6.1.4.3. Дотримуватися санітарних норм для освітніх дошкільних і позашкільних закладів;
  - 6.1.4.4. Забезпечувати на умовах цього Договору охорону життя та укріплення фізичного і психічного здоров'я Споживача освітніх послуг;

- 6.1.4.5. Надавати можливість Споживачу освітніх послуг перебувати під наглядом у Центрі в межах часу, визначеного обраним Замовником освітніх послуг напрямком Освітніх послуг;
  - 6.1.4.6. У межах, визначених учбовими планами та умовами цього Договору, виховувати повагу до прав і свобод людини, любов до навколишнього середовища, Батьківщини, з урахуванням вікових особливостей дитини;
  - 6.1.4.7. Забезпечувати в межах дії цього Договору захист прав і свобод дитини;
  - 6.1.4.8. Забезпечувати захист Споживача освітніх послуг під час освітньо-виховного процесу в Центрі від будь-яких проявів фізичного та психологічного насилля. Застосовувати невідкладні адекватні заходи з метою припинення таких проявів з боку інших дітей, третіх осіб;
  - 6.1.4.9. Інформувати Замовника освітніх послуг про діяльність Споживача освітніх послуг у Центрі; розвиток його особистості, виявлені проблеми у фізичному, емоційному та соціальному розвитку;
  - 6.1.4.10. Надавати консультативну допомогу Замовнику освітніх послуг з питань виховання й навчання дитини.
- 6.1.5. Зберігати місце в групі за Споживачем освітніх послуг за умови оплати Абонемента згідно Тарифів, у випадку його хвороби, а також під час відпустки Замовника освітніх послуг або тимчасової відсутності з інших поважних причин, в порядку та на умовах, визначених цим Договором.

## **6.2. Надавач освітніх послуг має право:**

- 6.2.1. Комплектувати групи за віковими ознаками або відповідно до освітніх потреб Споживачів освітніх послуг.
- 6.2.2. Здійснювати заміну Викладачів та корегувати розклад Занять.
- 6.2.3. Заборонити Споживачу освітніх послуг відвідання Центру та/або відмовити у наданні Освітніх послуг при наявності у нього зовнішніх ознак інфекційної хвороби або іншого захворювання, що, на розсуд Викладача або Адміністратора, загрожує здоров'ю та/або безпеці Споживача та/або інших осіб.
- 6.2.4. Призупинити або припинити надання Освітніх послуг при несвоєчасному виконанні Замовником освітніх послуг своїх фінансових зобов'язань перед Центром.
- 6.2.5. Призупинити або припинити надання Освітніх послуг у разі порушення Замовником або Споживачем освітніх послуг Правил відвідування Центру або громадського порядку.
- 6.2.6. Не допускати до Центру Замовника освітніх послуг чи інших осіб у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння.
- 6.2.7. Не допускати Споживача освітніх послуг на Заняття та/або заборонити Замовнику освітніх послуг та/або Споживачу освітніх послуг перебування на території, в приміщеннях Центру у випадку порушення Замовником умов цього Договору. При цьому кошти, попередньо сплачені Замовником освітніх послуг за надання Освітніх послуг, не повертаються.

## **7. Права та обов'язки Замовника освітніх послуг**

### **7.1. Замовник освітніх послуг зобов'язаний:**

- 7.1.1. Упродовж усього періоду користування Освітніми послугами дотримуватися умов цього Договору та Правил відвідування Центру (Додаток 1).

- 7.1.2. При заповненні Заявки на освітні послуги надавати достовірні персональні дані і відомості.
- 7.1.3. Своєчасно повідомляти Адміністратора про причини та тривалість відсутності Споживача освітніх послуг на Заняттях.
  - 7.1.3.1. Замовник освітніх послуг або уповноважена ним особа повинні повідомити Адміністратора про відсутність Споживача освітніх послуг на Занятті не пізніше ніж, за 2 (дві) години до початку такого Заняття, а у випадку, якщо таке Заняття починається об 11 год. 00 хв. або раніше, - у попередній робочий день протягом робочих годин Центру.
  - 7.1.3.2. Якщо Замовник освітніх послуг або інша уповноважена ним особа не повідомили, або повідомили пізніше, ніж передбачено п. 7.1.3.1 Договору, про відсутність Споживача освітніх послуг на Занятті, таке заняття вважається використаним, про що зазначається у відомості обліку Занять.
- 7.1.4. Приводити неповнолітнього Споживача освітніх послуг до Центру і забирати його після Занять особисто. У разі надання права приводити і забирати неповнолітнього третім особам (у тому числі, іншим членам сім'ї), Замовник освітніх послуг зазначає відомості про таких осіб у Заявці на освітні послуги. У разі можливості відвідування та залишення Занять у Центрі неповнолітнім Споживачем освітніх послуг самостійно, Замовник освітніх послуг повинен зазначити про це у Заявці на освітні послуги.
- 7.1.5. Перед початком кожного Заняття надавати або забезпечити надання Споживачем освітніх послуг Адміністратору Абонементу для обліку відвіданих Занять. У випадку невиконання Замовником освітніх послуг обов'язку, передбаченого цим пунктом, будь-які розбіжності щодо кількості використаних Занять вирішуються виключно на підставі відомості обліку Занять, що ведеться Адміністратором.
- 7.1.6. Перед допущенням Споживача освітніх послуг до Занять письмово повідомити Надавача освітніх послуг про відомі алергічні реакції Споживача освітніх послуг на продукти харчування, навколишні подразники, хронічні хвороби, фобії, будь-які інші проблеми зі здоров'ям, необізнаність Надавача освітніх послуг з якими може спричинити шкоду Споживачу освітніх послуг або оточуючим його особам. Недотримання Замовником освітніх послуг вимог цього пункту звільняє Надавача освітніх послуг від відповідальності за шкоду, спричинену Споживачу освітніх послуг через відсутність відомостей про особливості стану його здоров'я.
- 7.1.7. Взаємодіяти з Центром з питань виховання й навчання Споживача освітніх послуг, виконувати рекомендації Викладачів.
- 7.1.8. Під час перебування в Центрі виконувати законні вимоги персоналу Центру, спрямовані на забезпечення комфортних умов навчально-виховного процесу.
- 7.1.9. Відшкодовувати будь-які підтвержені документально збитки, понесені Надавачем освітніх послуг з вини Споживача освітніх послуг та/або Замовника освітніх послуг, його представників (няні, водія тощо) та осіб, уповноважених приводити/забирати Споживача освітніх послуг з Центру.

## **7.2. Замовник освітніх послуг має право:**

- 7.2.1. Обирати Освітні послуги із запропонованого Надавачем освітніх послуг переліку на власний розсуд згідно з віковими обмеженнями щодо кожного напрямку та користуватись такими послугами згідно з умовами цього Договору.
- 7.2.2. Користуватись запропонованими Надавачем освітніх послуг додатковими послугами (тематичні зустрічі, святкові заходи для дітей різного віку, екскурсії, тощо).
- 7.2.3. Ознайомитися з порядком та умовами здійснення навчально-виховного процесу та наданням Освітніх послуг у Центрі та відвідати Пробне заняття за обраним напрямком за умови попереднього запису.
- 7.2.4. Вносити пропозиції щодо покращення роботи Центру.
- 7.2.5. Знаходитися у приміщенні Центру за умови дотримання Правил відвідування Центру та санітарно-гігієнічних норм.
- 7.2.6. Користуватися санітарним вузлом, іншими послугами, доступ до яких дозволяє Центр (споживання питної води, користування навчальною на художньою літературою, мережею Інтернет, тощо).

## **8. Відповідальність сторін**

- 8.1. Надавач освітніх послуг несе відповідальність перед Замовником освітніх послуг у розмірі сплаченої вартості Освітніх послуг за наявності документального підтвердження.
- 8.2. Надавач освітніх послуг не несе відповідальності за шкоду та збитки, завдані Замовнику освітніх послуг та/або Споживачу освітніх послуг в результаті: порушення Замовником або Споживачем освітніх послуг Правил відвідування Центру, недотримання правил користування і експлуатації обладнання, а також у випадку попередньої відмови Надавача освітніх послуг в наданні Освітніх послуг Замовнику освітніх послуг відповідно до цього Договору.
- 8.3. Надавач освітніх послуг несе відповідальність за невиконання, неналежне виконання виключно тих зобов'язань, які передбачені цим Договором та законами України, що регулюють діяльність в сфері дошкільної та позашкільної освіти.
- 8.4. Замовник освітніх послуг несе відповідальність за достовірність відомостей, вказаних ним у Заявці на освітні послуги, інших письмових повідомленнях та документах, наданих Надавачу освітніх послуг.
- 8.5. В інших випадках невиконання або неналежного виконання своїх зобов'язань за Договором, Сторони несуть відповідальність відповідно до законодавства України, з урахуванням умов цього Договору.
- 8.6. Сторони звільняються від відповідальності за повне або часткове невиконання своїх зобов'язань за цим Договором, якщо це стало наслідком обставин непереборної сили, що виникли після набуття чинності цим Договором в результаті подій надзвичайного характеру, які не могли бути передбачені та яким неможливо було запобігти шляхом вжиття розумних заходів. Про початок і закінчення дії обставин непереборної сили Сторона, на боці якої виникли такі обставини, повинна повідомити іншу Сторону не пізніше, ніж на третій день з моменту їх виникнення чи припинення. Порушення вимог цього пункту позбавляє Сторону, на боці якої виникли обставини непереборної сили,



посилатися на них як на підставу звільнення від відповідальності за порушення умов Договору.

- 8.7. У випадку порушення Замовником освітніх послуг умов цього Договору та з моменту такого порушення Надавач освітніх послуг не несе відповідальності за невиконання, неналежне виконання своїх зобов'язань, передбачених цим Договором.

## **9. Зміна і розірвання Договору**

- 9.1. Надавач освітніх послуг має право в односторонньому порядку вносити зміни в цей Договір, в тому числі і в діючі Тарифи, шляхом оприлюднення на веб-сайті Центру <http://elsschool.com.ua> та/або розміщення на інформаційному стенді у приміщенні Центру. Зміни вступають в силу з моменту їх оприлюднення, якщо інший термін вступу змін в силу не визначений додатково при їх оприлюдненні.
- 9.2. Договір може бути розірвано у наступних випадках:
- 9.2.1. При прийнятті Замовником освітніх послуг рішення про відмову від подальшого отримання Освітніх послуг та повідомленні Надавача освітніх послуг про це шляхом письмової заяви.
- 9.2.2. При прийнятті Надавачем освітніх послуг відповідного рішення на підставі систематичного невиконання Замовником освітніх послуг своїх зобов'язань за цим Договором.
- 9.2.3. На інших підставах, передбачених цим Договором та/або чинним законодавством України.

## **10. Вирішення суперечок**

- 10.1. Всі спори та розбіжності, що виникають або можуть виникнути у зв'язку з невиконанням, неналежним виконанням будь-якою Стороною умов цього Договору, підлягають вирішенню шляхом переговорів на підставі письмового звернення однієї із Сторін до іншої.
- 10.2. У випадку отримання Надавачем освітніх послуг від Замовника освітніх послуг письмової претензії, Надавач освітніх послуг зобов'язаний протягом 20 (двадцяти) календарних днів її розглянути та направити Замовнику освітніх послуг обґрунтовану відповідь.
- 10.3. Якщо Сторони не зможуть вирішити спір шляхом переговорів, будь-яка із Сторін має право звернутися для вирішення такого спору до суду у порядку визначеному чинним законодавством України.

## **11. Інші положення**

- 11.1. З питань, що не врегульовані цим Договором, Сторони зобов'язуються керуватися нормами чинного законодавства України.
- 11.2. Усі додатки до цього Договору є невід'ємною частиною цього Договору.



Центр не несе відповідальності за рівень підготовки Споживача освітніх послуг за обраним напрямком.

14. Щоб уникнути можливих випадків травматизму, батькам та їх довіреним особам слід перевіряти і звільняти кишені одягу їх дітей від будь-яких твердих та гострих, вогнебезпечних та токсичних, колючих та ріжучих речей, а також інших небезпечних для життя і здоров'я предметів.
15. Не рекомендується одягати на дітей прикраси, ланцюжки, предмети одягу, що можуть загрожувати життю і здоров'ю дітей під час перебування в Центрі, в тому числі під час рухливих ігор та фізичних вправ.
16. З метою попередження харчових отруєнь та алергічних реакцій у дітей, не дозволяється приносити продукти харчування та напої без узгодження з адміністрацією Центру.
17. Дитина, при відвідуванні Центру, повинна бути в охайному вигляді:
  - чисто вимита і причесана;
  - у чистому одязі і взутті відповідно до погодних умов;
  - повинна мати змінне взуття з фіксованою п'яткою;
  - повинна мати змінну білизну на екстрений випадок.
18. На вулиці дитина має перебувати в одязі, що відповідає погодним умовам та порі року, який не заважає активному руху дитини, а також легко просушується.
19. Перед початком Заняття батьки або довірені особи повинні перевірити і зав'язати дитині шнурки, перевірити, щоб жодні інші частини одягу (шарф, пояс, волосся тощо) не могли зачепитись за сторонні предмети і призвести до небезпечних ситуацій.
20. Адміністрація закладу не несе відповідальності за збереження цінних речей, залишених без догляду.
21. У холі Центру забороняється голосно розмовляти під час занять, розмовляти по мобільному телефону (якщо це заважає навчальному процесу), слухати музику чи передивлятися аудіовізуальні ролики на електронних приладах без навушників.
22. Забороняється без дозволу адміністрації Центру проносити, залишати і споживати напої, продукти харчування, лікарські засоби.
23. Забороняється знаходитися у приміщенні Центру, перебуваючи в стані алкогольного чи наркотичного сп'яніння, під впливом сильнодіючих лікарських препаратів, у хворобливому стані, порушувати громадський спокій, тишу та дисципліну.
24. Забороняється відвідувати Центр у брудному одязі та взутті, приносити речі та предмети, що є джерелом забруднення та небезпечних викидів чи випромінювань, габаритні за розмірами.
25. Категорично заборонено проносити до Центру зброю, колючо-ріжучі предмети, швидко займисті чи вибухонебезпечні засоби, наркотичні засоби, алкоголь, отруйні речовини.
26. Забороняється у приміщеннях Центру використовувати у спілкуванні ненормативну лексику, образливі вирази, підвищувати голос на відвідувачів, персонал Центру чи дітей.
27. Забороняється приносити до Центру тварин без попереднього дозволу адміністрації.
28. Фото- та відеозйомка в приміщеннях Центру, до, під час та після проведення Занять або будь-яких інших заходів, без узгодження з адміністрацією заборонені.
29. Директор Центру здійснює особистий прийом за попереднім записом у Адміністратора Центру.



## ТАРИФИ НА ОСВІТНІ ПОСЛУГИ

### Вартість навчання та умови дії Абонементу в Українсько-англійському центрі розвитку дитини «EL's School» на 2017-2018 навчальний рік

<p><b>Дитячий садок неповного дня*</b></p> <p><u>У вартість входить:</u> денний догляд за дитиною з 8:00 до 13:00; ланч; розвиваючі заняття, англійська мова, зошити та всі необхідні матеріали.</p> <p><u>Додатково оплачуються (за необхідності відвідування):</u> Підготовка до Школи 5-6 років (2 заняття/тиждень) – <b>950 грн/міс</b> Логопед (1 заняття/тиждень) – <b>480 грн/міс</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>3500 грн/місяць</b></p> <p style="text-align: center;">за попереднім записом та за наявності вільних місць у групі можлива поденна і потижнева система оплати: <b>300 грн/день</b> <b>1200 грн/тиждень</b></p>
<p><b>Ранній розвиток</b> (для дітей 1,5 – 3 років). Тривалість: 45 хв. (з урахуванням вартості всіх матеріалів)</p>	<p style="text-align: center;">вартість Абонементу** <b>950 грн</b> діє протягом <b>1 місяця</b></p>
<p><b>Підготовка до школи для дітей 5-6 років.</b> Тривалість: 90 хв. (з урахуванням вартості всіх матеріалів)</p>	<p style="text-align: center;">вартість Абонементу** <b>1000 грн</b> діє протягом <b>1 місяця</b></p>
<p><b>Підготовка до школи для дітей 4-5 років</b> Тривалість: 60 хв. (з урахуванням вартості всіх матеріалів)</p>	<p style="text-align: center;">вартість Абонементу** <b>900 грн</b> діє протягом <b>1 місяця</b></p>
<p><b>Англійська мова для дошкільнят.</b> Тривалість: 60 хв. (з урахуванням вартості всіх матеріалів)</p>	<p style="text-align: center;">вартість Абонементу** <b>1000 грн</b> діє протягом <b>1 місяця</b></p>
<p><b>Англійська мова для школярів.</b> Тривалість: 60-90 хв. (з урахуванням вартості всіх матеріалів)</p>	<p style="text-align: center;">вартість Абонементу** <b>1000 грн</b> діє протягом <b>1 місяця</b></p>
<p><b>Англійська мова для дорослих. Рівень Elementary</b> Тривалість: 90 хв. (без урахування вартості підручників)</p>	<p style="text-align: center;">вартість Абонементу** <b>1000 грн</b> діє протягом <b>1 місяця</b></p>
<p><b>Англійська мова для дорослих. Рівень Intermediate +</b> Тривалість: 120 хв. (без урахування вартості підручників)</p>	<p style="text-align: center;">вартість Абонементу** <b>1350 грн</b> діє протягом <b>2 місяців</b></p>
<p><b>Художня студія для школярів.</b> Тривалість: 120 хв. (матеріали купуються самостійно)</p>	<p style="text-align: center;">вартість Абонементу** <b>900 грн</b> діє протягом <b>2 місяців</b></p>
<p><b>Петриківський розпис для дітей та дорослих (курс)</b> Тривалість: 120 хв. (матеріали купуються самостійно)</p>	<p style="text-align: center;">курс 10 занять вартість курсу – <b>1500 грн</b></p>
<p><b>Школа вихідного дня для дошкільнят: англійська мова, підготовка до школи + творча майстерня, музика</b> Тривалість: з 10:00 до 14:00 (з урахуванням вартості всіх матеріалів та ланчу)</p>	<p style="text-align: center;"><b>2500 грн / 2 місяці</b> (8 відвідувань) <b>500 грн / день</b> (вартість Абонементу** за одним напрямком <b>1000 грн</b> діє протягом 2 місяців)</p>
<p><b>ENGLISH CLUB для молодших школярів.</b> Тривалість 90 хв.</p>	<p style="text-align: center;">вартість Абонементу** <b>900 грн</b> діє протягом <b>2 місяців</b></p>
<p><b>FRIDAY FUN для дітей.</b> Тривалість 120 хв. (з урахуванням вартості матеріалів)</p>	<p style="text-align: center;"><b>200 грн</b> діючий Абонемент за будь-яким іншим напрямком, дає право на знижку 50%</p>
<p><b>Консультація / заняття з логопедом.</b> Тривалість: 45 хв.</p>	<p style="text-align: center;"><b>200 грн</b></p>
<p><b>Консультація психолога.</b> Тривалість визначається індивідуально.</p>	<p style="text-align: center;"><b>200 грн</b></p>

<b>Індивідуальне заняття за будь-яким напрямком</b> Тривалість: 60 хв.	<b>250 грн</b>
<b>Разове відвідування одного Заняття</b> (без придбання Абонементу)	<b>180 грн</b>
<p>* 1) у випадку відсутності дитини у групі у сукупності протягом 11 (одинадцяти) або більше робочих днів в межах одного календарного місяця, Замовник освітніх послуг у наступному календарному місяці має право на знижку у розмірі 50% вартості усіх Освітніх послуг, включених до пакету «Дитячий садок неповного дня», якими дитина користувалася у місяці, в якому мала місце відсутність. Для проведення перерахунку Замовник освітніх послуг повинен вчинити наступні дії:</p> <p><b>Якщо дитина відсутня через хворобу:</b> а) невідкладно після виявлення хвороби повідомити про це Адміністратора, б) у день повернення дитини після хвороби надати Адміністратору довідку від лікаря, що підтверджує факт хвороби та факт повного одужання, та в) заповнити та надати Адміністратору письмову заяву про перерахунок вартості Освітніх послуг.</p> <p><b>У випадку планової відсутності у зв'язку з відпусткою, санаторним лікуванням та за інших причин, крім хвороби:</b> не пізніше, ніж за 3 (три) робочі дні до першого дня планової відсутності заповнити та надати Адміністратору письмову заяву про перерахунок вартості Освітніх послуг із зазначенням причини та запланованого строку відсутності дитини у групі. Замовник освітніх послуг має право на здійснення перерахунку вартості Освітніх послуг у випадку відсутності дитини в групі з підстав інших, ніж хвороба, не частіше, ніж 2 (два) рази протягом одного навчального року.</p> <p>2) Рішення про перерахунок вартості приймається Директором Центру. Заява про перерахунок вартості Освітніх послуг розглядається протягом 3 (трьох) робочих днів.</p> <p>**Абонемент розрахований на 8 занять; пропущене заняття переноситься (але виключно в межах строку дії Абонементу) за умови дотримання Замовником освітніх послуг п. 7.1.3.1 Договору (своєчасного повідомлення Адміністратора про відсутність на Занятті <u>не пізніше, ніж за 2 години до його початку</u>).</p> <p><b>Замовник має право на знижку 5% від вартості Абонементу(ів) у разі</b> (1) одночасного придбання Абонементів за 2-ма або більше різними напрямками, або (2) наявності діючого Абонементу за будь-яким іншим напрямком, виданого на ім'я того самого Отримувача послуг, або члена його сім'ї (рідних брата/сестри, мами/тата), або (3) придбання Абонементу протягом 48 годин після першого (пробного) заняття за відповідним напрямком.</p>	



Додаток 3  
до Публічного договору про надання освітніх послуг

## ФОРМА ЗАЯВКИ НА ОСВІТНІ ПОСЛУГИ

Директору Українсько-англійського центру  
розвитку дитини «EL's School»  
(ФОП Підгорна О.А.)

### ЗАЯВКА НА ОСВІТНІ ПОСЛУГИ

Я, \_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові)

(заповнюється лише у разі, якщо Замовник освітніх послуг виступає в інтересах неповнолітнього  
Споживача освітніх послуг - батьки в інтересах дитини)

є матір'ю/батьком дитини \_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові дитини)

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ року народження  
(на підставі свідоцтва про народження)

прошу прийняти мою дитину до Українсько-англійського центру розвитку дитини  
«EL's School» та розпочати надання Освітніх послуг, обраних мною нижче.

Дата народження Замовника: «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ року

Домашня адреса: \_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_ Телефон: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

Контактна особа: \_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_

Вибір Освітніх послуг (необхідне відмітити):

<input type="checkbox"/>	<b>Дитячий садок неповного дня</b> Освітньо-виховні послуги за програмою, яка включає: денний догляд за дитиною з 8:00 до 13:00; україномовні та англійськомовні розвиваючі заняття, ланч.
<input type="checkbox"/>	Підготовка до школи (для дітей 5-6 років)
<input type="checkbox"/>	Логопед

	Ранній розвиток
	Підготовка до школи I рівень (два роки до школи)
	Підготовка до школи II рівень (один рік до школи)
	Англійська мова для дошкільнят
	Англійська мова для школярів
	English Club для школярів (СУБОТА)
	English Club для школярів (НЕДІЛЯ)
	Англійська мова для дорослих. Рівень Elementary
	Англійська мова для дорослих. Рівень Intermediate +
	Художня студія для школярів
	Петриківський розпис (курс 10 занять)
	Школа вихідного дня для дошкільнят (СУБОТА)
	Школа вихідного дня для дошкільнят (НЕДІЛЯ)
	Англійська мова (СУБОТА)
	Англійська мова (НЕДІЛЯ)
	Підготовка до школи + творчість (СУБОТА)
	Підготовка до школи + творчість (НЕДІЛЯ)
	Музика і вокал (СУБОТА)
	Музика і вокал (НЕДІЛЯ)
	Консультація / заняття з логопедом
	Консультація психолога
	Індивідуальне заняття з _____

*(заповнюється лише у разі, якщо Замовник освітніх послуг виступає в інтересах неповнолітнього споживача освітніх послуг - батьки в інтересах дитини)*

**Цим я уповноважую наступних осіб приводити та забирати мою дитину до/з Центру (за наявності у таких осіб документа, що посвідчує особу)**

---



---



---



---

*(заповнюється лише у разі, якщо Замовник освітніх послуг виступає в інтересах неповнолітнього споживача освітніх послуг - батьки в інтересах дитини)*

**Відповідно до п. 7.1.6. Договору повідомляю про наступне:**

---

---

---

---

---

---

---

---

*(алергічні реакції дитини на продукти харчування, навколишні подразники, хронічні хвороби, фобії, будь-які інші проблеми зі здоров'ям, необізнаність Надавача освітніх послуг з якими може спричинити шкоду дитині або оточуючим її особам)*

**3 Публічним договором про надання освітніх послуг ознайомлен(а)ий, погоджуюсь з усіма його умовами, в тому числі з Тарифами на обрані мною Освітні послуги та Правилами відвідування Центру. Необхідні документи, передбачені п. 4.2 Договору, надаю в повному обсязі.**

Підписуючи цю Заявку на освітні послуги та укладаючи Договір, Сторони дають згоду (дозвіл) на обробку їх персональних даних з метою підтвердження повноважень на укладання, зміну та розірвання Договору, забезпечення реалізації адміністративно-правових і податкових відносин, відносин у сфері бухгалтерського обліку та статистики, а також для забезпечення реалізації інших передбачених законодавством відносин. Сторони забезпечують захист персональних даних відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 року №2297-VI.

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2016 року

\_\_\_\_\_ (підпис)

\_\_\_\_\_ (П.І.Б.)